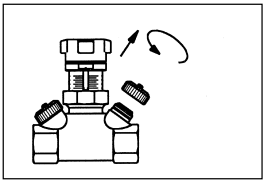
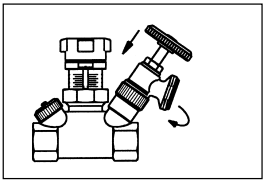
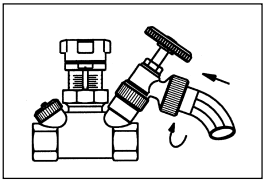
Bedienungsanleitung „Hycocon“ Füll- und Entleerwerkzeug
Operating instructions fill and drain tool ”Hycocon“
Mode d’emploi outil de vidange et de remplissage «Hycocon»



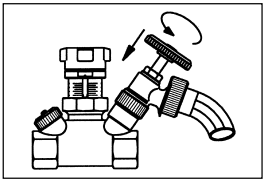
1. Schutzkappe abschrauben.
   Unscrew protection cap.
   Dévisser le capuchon de protection.



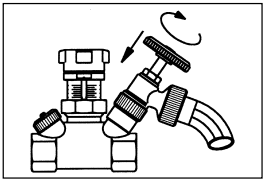
2. Entleerungswerkzeug aufschrauben.
   Screw draining tool onto the valve.
   Visser l’outil de vidange sur le robinet.



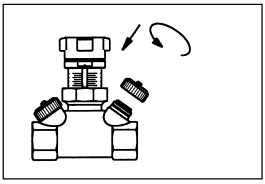
3. Schlauchleitung anschließen.
   Connect hose pipe.
   Raccorder tuyau.



4. Das Handrad nach unten drücken und dabei linksdrehen. Hinweis: Zunächst rastet die Spindel ein, dann öffnet das Ventil zum Entleeren oder Befüllen.
   Push handwheel downwards while turning it anticlock wise. Note: First, the stem engages, then the valve opens for draining and filling.
   Pousser la poignée manuelle vers le bas en la tournant vers la gauche. Remarque: En premier, la tige enclenche et en second le robinet ouvre pour vidange et remplissage.



5. Zum Absperren das Handrad nach unten drücken und dabei rechtsdrehen.
   For isolation, push handwheel downwards while turning it clockwise.
   Pour fermeture, pousser la poignée manuelle vers le bas en la tournant vers la droite.



6. Nach Beendigung des Vorganges die Schlauchleitung und das Füll- und Entleerungswerkzeug abschrauben und die Schutzkappe wieder aufschrauben.
   After having completed the operation, unscrew the hose pipe and the fill and drain tool and remount protection cap.
   Une fois, l’opération accomplie, dévisser le tuyau ainsi que l’outil de vidange et de remplissage et remonter le capuchon de protection.

Technische Änderungen vorbehalten.
Subject to technical modifications without notice.
Sous réserve de modifications techniques.

106179180 09/2012

OVENTROP
GmbH & Co. KG
Paul-Oventrop-Straße 1
D-59939 Olsberg
Telefon (02962) 82-0
Telefax (02962) 82-400
E-Mail mail@oventrop.de
Internet www.oventrop.com

Eine Übersicht der weltweiten Ansprechpartner finden Sie unter www.oventrop.de.

For an overview of our global presence visit www.oventrop.com.

Vous trouverez une vue d’ensemble des interlocuteurs dans le monde entier sur www.oventrop.com.